

Receptor digital de cable

TT ScartTV[®] C101es



Manual del Usuario





TechnoTrend Görler
Ing.-Anton-Kathrein-Strasse 2
D-83101 Rohrdorf-Thansau, Alemania
www.ttgoerler.de
Salvo modificaciones técnicas.
Versión: 11/2010

Elementos del uso y función	5
Receptor	5
Control remoto	6
Seguridad y protección del medio ambiente	8
Indicaciones de seguridad	8
Indicaciones sobre el lugar de colocación y servicio	9
Su receptor de cable	9
Todas las posibilidades de su receptor	9
Incluidos en el paquete	10
Uso	11
Conectar el receptor	11
Poner el control remoto en servicio	14
Manejo	15
Conectar el receptor de cable	15
Manejar el menú de pantalla	15
Primera instalación	16
Búsqueda de canales	17
Modo de televisión	18
Seleccionar canal	18
Regular el volumen	20
Administrar lista de favoritos	20
Teletexto	22
Seleccionar opciones de reproducción	23
Guía de Programación Electrónica (EPG)	24
Temporizador	25
Modo de radio	26

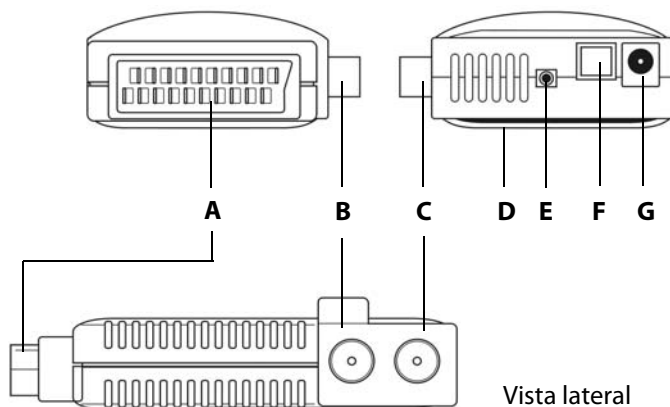
Índice del contenido

Otras funciones	27
Volver a la configuración por defecto	27
Información de sistema y actualización de software	27
Modificar directamente los ajustes de imagen y sonido	27
Utilizar el temporizador de apagado	28
Ver la hora	28
Ajustes	28
Configuraciones de video	28
Configuraciones de audio	30
Configuraciones de idioma	31
Configuración del menú	32
Configuraciones de la hora	32
Ajustes varios	33
Seguridad	34
Conax CA	35
Apéndice	35
Eliminación de fallos	35
Datos técnicos	37



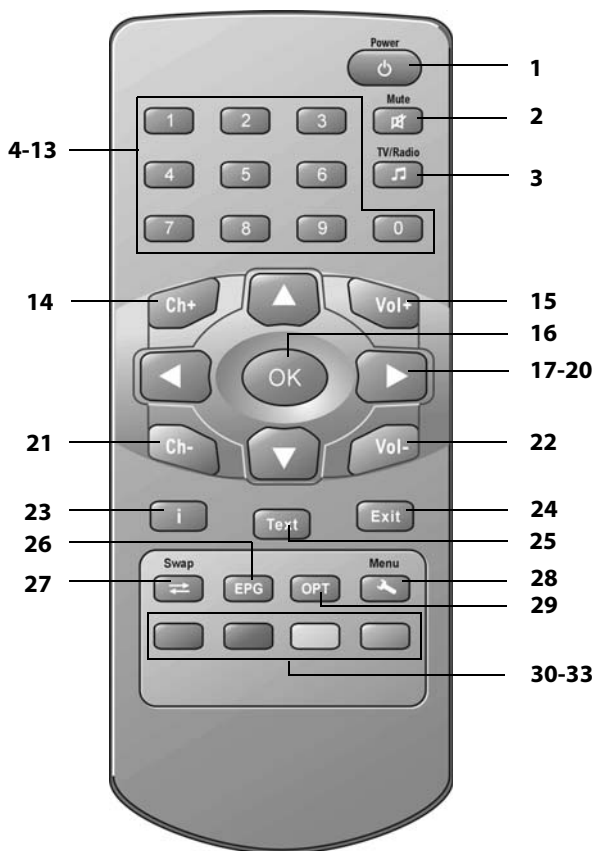
Elementos del uso y función

● Receptor



- A Euroconector
- B Salida de antena, a través de la cual se puede alimentar un televisor u otros receptores digitales con la misma señal de antena (bucle)
- C Entrada de antena coaxial para el enlace con la conexión de cable
- D Lector de tarjetas para la inserción de una tarjeta inteligente (Conax)
- E Zócalo para cable de infrarrojo
- F Salida de audio digital para cable digital de fibra óptica
- G Zócalo para conexión a la red de alimentación, 12 V

● Control remoto



Teclas del control remoto

- 1 **Power**
Conectar y desconectar el aparato (Standby)
- 2 **Mute**
Apaga el audio; pulsando la tecla de nuevo se activa el sonido
- 3 **Tecla TV/Radio**
Cambia entre el modo de TV y de radio
- 4-13 **Bloque numérico**
Selecciona los programas directamente con cada una de las teclas

- 14, 21 **Teclas de programa + / -**
Elige el programa siguiente / programa anterior
- 15, 22 **Teclas de volumen + / -**
Subir / bajar el volumen
- 16 **Tecla OK**
Confirma la selección realizada
- 17-20 **Teclas de flechas**
Para navegar
- 23 **Tecla INFO**
Visualiza la ventana de información
Visualiza la ayuda en el menú
- 24 **Tecla Exit**
Cancela el proceso
Se sale del menú
- 25 **Tecla Text**
Abre la información breve
- 26 **Tecla EPG**
Abre EPG
- 27 **Tecla Swap**
Cambia entre los dos últimos programas elegidos
- 28 **Tecla Menú**
Abre el menú de la pantalla (OSD)
- 29 **Tecla OPT**
Abre el menú de selección (p. ej. para seleccionar la pista de sonido)
- 30-33 **Teclas de color**
Manejo de EPG
amarilla: abre el menú de opciones
azul: visualiza y oculta nuevamente la hora
verde: selecciona ajuste de imagen y formato de salida de audio durante el programa ejecutado
rojo: Activar función de Standby, ajuste de imagen durante la ejecución del programa en el menú de configuración de pantalla

Seguridad y protección del medio ambiente

Este receptor digital de cable sirve exclusivamente para la recepción y reproducción de señales DVB-C. Para un uso seguro observe las siguientes indicaciones.

● Indicaciones de seguridad

- Emplee para la conexión del aparato sólo los cables suministrados o bien accesorios homologados como los indicados en estas instrucciones.
- No conecte el aparato durante una tormenta, para no exponerse al peligro de una descarga eléctrica.
- Proteja el aparato de humedad, líquidos y vapores corrosivos, para evitar un peligro de incendio y el riesgo de una descarga eléctrica. No utilice el aparato en ambientes húmedos (p.ej. cuartos de baño) o en áreas con riesgo de explosión.
- El aparato y el control remoto sólo pueden ser reparados por personal de servicio técnico autorizado. Nunca abra el aparato.
- Conserve bien estas instrucciones de manejo y entregue a terceros el aparato únicamente con las instrucciones y los accesorios adjuntos.



Todos los componentes eléctricos y electrónicos deben ser eliminados separados de los residuos domésticos generales a través de los puntos oficiales previstos.

Cuando en un producto se encuentra aplicado este símbolo de un cubo de desechos tachado, este producto está sujeto a la Directiva Europea 2002/96/CEE.

La eliminación correcta y recolección separada de aparatos antiguos sirve para la prevención potencial de daños a la salud y al medio ambiente. Estas son una condición para la reutilización y el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos usados.

Encontrará información detallada sobre la eliminación de sus aparatos antiguos en su municipio, su servicio de recogida de residuos o en su revendedor especializado donde ha adquirido el producto.

● Indicaciones sobre el lugar de colocación y servicio

- Coloque el aparato, cuando no lo enchufe directamente en el euroconector de su aparato de TV, sobre una base nivelada antideslizante. No lo coloque sobre una superficie sensible al calor. Proteja especialmente las superficies sensibles.
- Coloque el aparato alejado de fuentes de calor y evite la incidencia directa de los rayos solares.
- Las aberturas de ventilación tienen que estar libres para la circulación de aire.
- Antes de limpiarlo, desconecte el aparato de la red de corriente. Limpie el aparato y el control remoto con un paño suave y seco.

Su receptor de cable

¡Con el nuevo receptor digital Ud. tiene abiertas las puertas del mundo de televisión - en una calidad perfecta!

Estas instrucciones de manejo le ayudarán a usar de manera óptima las amplias funciones y posibilidades de su nuevo receptor digital.

● Todas las posibilidades de su receptor

- Recepción digital por antena
- Listas de canales separadas para TV y radio
- Búsqueda de canales automática y manual
- Entrada directa de frecuencia
- Actualización de software vía recepción de antena
- Guía electrónica de programas (EPG) de manejo sencillo
- Menú de pantalla (OSD)
- Funciones de ayuda referidas al contenido
- Panel de control gráfico ergonómico
- Regulación de volumen para salida del audio analógico
- Cambio de canal rápido
- Soporte de teletexto a través de TV
- Soporta relaciones de aspecto Buzón 4:3, 4:3 y 16:9
- MPEG-2 digital completamente compatible con DVB

● Incuidos en el paquete

Compruebe la integridad del embalaje y eventuales daños.

El volumen de suministro incluye:

- Receptor
- Manual del Usuario
- 1 control remoto (batería ya está colocada)
- 1 extensión de Euroconector
- 1 receptor infrarrojo
- 1 fuente de alimentación



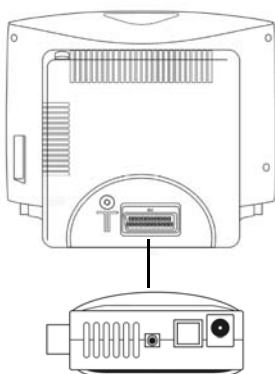
Uso

● Conectar el receptor

▶▶ **ATENCIÓN:**

Asegúrese de que todos los aparatos estén apagados antes de conectarlos. Enchufe al final la fuente de alimentación con conector en la toma de corriente de la red, es decir, después de haber hecho todas las demás conexiones. De esa manera evitará posibles daños. Observe también siempre las instrucciones de uso de los otros aparatos.

Conectar el televisor



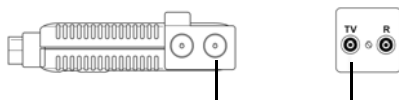
- ▶ Enchufe el conector euroconector del receptor de cable en el jack euroconector del televisor.

Si por ejemplo, por razones de espacio esto no es posible, conecte ambos aparatos con la extensión de euroconector suministrada adjunta.

▶▶ **Atención:**

En ningún caso utilice la entrada de decodificador de la que disponen algunos televisores. Para ello lea el manual de instrucciones de su televisor.

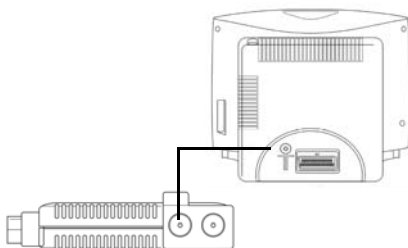
Conectar la antena



- ▶ Conecte con un cable coaxial la entrada de antena del receptor con la conexión del cable.

▶▶ **Nota:**

Si desea receptionar canales analógicos además de los canales digitales, la señal analógica de estos canales debe ser recepciónada .

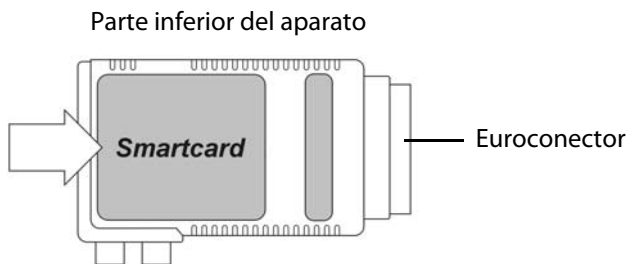


- ▶ Conecte para ello un cable coaxial en la salida de antena de su receptor con la entrada de antena de su televisor.

Para recibir canales de televisión analógicos debe cambiar previamente en su televisor del modo AV a una reproducción normal de programas. Para ello lea las instrucciones de su televisor.

Enchufar la tarjeta Smartcard

Para la recepción de programas digitales codificados necesita una tarjeta con microprocesador de los operadores de programas correspondientes.

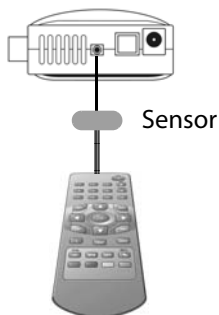


1. Enchufe la tarjeta en el lector de tarjetas inteligentes (Smartcard). El chip en la tarjeta tiene que señalar hacia el aparato y en dirección al euroconector.
La tarjeta tiene que ser insertada completamente en el receptor y cerrar al ras. En caso contrario durante la inserción debe superar una ligera resistencia.
2. Seleccione para su receptor de cable el programa al cual se haya abonado. Espere hasta que la tarjeta inteligente se haya identificado y registrado. Esto puede tardar hasta 30 minutos. A continuación se muestra el programa abonado descodificado.

►► **Nota:**

Si retira la tarjeta inteligente del aparato o separa su receptor de cable por un periodo prolongado de la red de corriente, es posible que deba repetir el procedimiento de registro. Por esta razón sólo retire la tarjeta inteligente del lector de tarjetas Smartcard, cuando ya no la necesite o si entrega el aparato a terceros. Guarde la tarjeta inteligente de tal manera que el chip de datos no sea dañado.

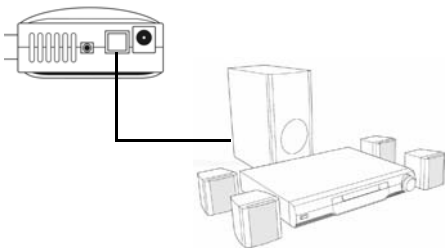
Conectar el receptor de infrarrojos



1. Enchufe el conector del receptor de infrarrojos en el conector hembra hasta que este encastre.
2. Ubique entonces el sensor de este modo, que entre este y el control remoto existan un "contacto visual" directo.
3. Para manejar el aparato con el control remoto oriente este hacia el receptor infrarrojo y presione la tecla deseada.

Conectar un equipo de sonido Dolby-Surround

Normalmente la reproducción del sonido se produce a través del televisor. Sin embargo si conecta el receptor a un equipo de sonido Dolby-Surround, puede disfrutar del sonido en calidad digital.



- Conecte la salida digital óptica del receptor y el zócalo correspondiente de su equipo de sonido „Surround“ con un cable digital de fibra óptica (no incluido en el paquete).

►► **Nota:**

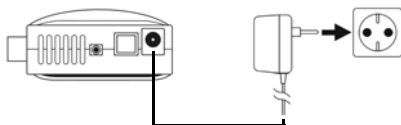
Refiérese a las las instrucciones de manejo de su equipo de audio digital.

Conectar el cable de la red

►► **ATENCIÓN:**

Conecte el aparato a una toma de corriente de 230 V ~ 50 Hz que haya sido instalada correctamente y que esté asegurada adecuadamente.

Conecte recién el aparato con la red de corriente después que se hayan establecido las conexiones con la antena y el televisor.



1. Conecte el cable de alimentación de red en el jack de conexión de la fuente de alimentación del receptor.
2. Enchufe la fuente de alimentación en la toma de corriente.

● Poner el control remoto en servicio

Las pilas ya están colocadas y protegidas mediante una película aislante de una descarga prematura.



1. Extraiga el compartimiento de pilas del control remoto.
2. Quite la película aislante.
3. Inserte otra vez el compartimiento para pilas en el control remoto.
En control remoto ahora está disponible para su uso.

- No presione varias teclas a la misma vez.
- Durante la reproducción del programa digital de televisión apenas necesitará del control remoto de su televisor, debido a que las funciones estándar (volumen, cambio de canal) se realizan a través del control remoto del receptor.

►► **Nota:**

La luz solar u otra luz fuerte puede reducir la sensibilidad del control e influenciar su funcionamiento.

Manejo

▶▶ **Nota:**

En estas instrucciones de manejo se representan de forma abreviada los pasos que debe ejecutar.

Ejemplo:

La tecla **Menú** > **Búsqueda de canales** > **Búsqueda automática** significa:

1. Pulse la tecla **Menú**, para mostrar el menú de pantalla.
2. Marque con las teclas de flecha ◀ / ▶ / ▲ / ▼ el punto de menú **Búsqueda de canales**.
3. Pulse **OK** para confirmar su selección.
4. Marque con las teclas de flecha ◀ / ▶ / ▲ / ▼ el punto de menú **Búsqueda automática**.
5. Pulse **OK** para confirmar su selección.

● **Conectar el receptor de cable**

1. Trasládese con el control remoto en dirección del receptor de infrarrojos.
2. Pulse la tecla .
El receptor de infrarrojos brilla verde.
3. Encienda todos los aparatos conectados al receptor.
4. En su televisor cambie al canal AV o a la entrada a la que ha conectado el receptor digital.

▶▶ **Nota:**

Otras informaciones las encontrará en las instrucciones de uso de su televisor.

5. Para desconectar presione nuevamente **Power**.

● **Manejar el menú de pantalla**

La pantalla de menú le posibilita realizar los ajustes en su aparato mediante el control remoto.

▶▶ **Nota:**

No deje de leer los textos informativos y textos de ayuda que aparecen en la pantalla.

Así maneja la pantalla del menú:

Tecla(s)	Función
Teclas de flecha ◀ / ▶ ▲ / ▼	Navegación en el menú de pantalla y selección de puntos de menú. El punto de menú seleccionado está enmarcado en color.
OK	Confirmar la selección. El punto de menú seleccionado será abierto o ejecutado.
Exit	Ocultar el menú de pantalla o abandonar el punto de menú activado.
Teclas de color	La tecla de color roja, verde, amarilla y azul del control remoto reciben diferentes funciones. Ellas dependen del menú en el que se encuentran. Cuando en el menú de pantalla una tecla está representada en rojo, verde, amarillo o azul, se activa la función correspondiente, presionando la tecla de color similar del control remoto.

● Primera instalación

Aparece el menú de primera instalación. Este menú se visualiza sólo para la primera conexión o tras resetear a las configuraciones de fábrica y le ayuda durante la configuración de su receptor digital.

1. Seleccione el **Idioma de menú** deseado y confirme su elección.
2. Seleccione el **País, Formato de pantalla** deseado y la **Salida de video TV**. Marque **Aceptar** y confirme su elección, presionando **OK**.
3. Seleccione las frecuencias y canales deseados. Vaya a **OK** y confirme la selección con la tecla **OK**.

▶▶ **Nota:**

En casos normales no necesita modificar las frecuencias preconfiguradas. En caso necesario puede comenzar más tarde en todo momento una nueva búsqueda.

A continuación el aparato realiza una búsqueda automática de canales.

4. Siga las instrucciones de la pantalla hasta que se haya terminado la instalación inicial y el aparato cambie al modo de televisión.

● Búsqueda de canales

Para comenzar le recomendamos iniciar la búsqueda automática, porque normalmente en ella se encuentran automáticamente todos los canales. La búsqueda manual de canales le permite buscar canales individuales de forma dirigida. Esto se recomienda, especialmente, si desea tener en su lista de canales una única emisora y conoce los datos del canal y de la frecuencia.

Durante la búsqueda se mostrarán en una lista todos los canales encontrados, y dos indicaciones le informarán acerca de la señal de potencia y de la calidad.

▶▶ **Nota:**

Puede cancelar la búsqueda presionando la tecla **Exit**.

Búsqueda automática de canales

Tecla **Menú** > **Búsqueda de canales** > **Búsqueda automática**

▶▶ **Nota:**

Modifique los valores para la búsqueda de canales únicamente si esto es realmente necesario, ya que la búsqueda de canales encuentra todos los canales con los valores ya ajustados.

1. Seleccione los canales que quiera buscar (recomendado: **Todo**).

▶▶ **Nota:**

Le recomendamos que busque siempre todos los canales y no modifique los valores ajustados.

2. Seleccione **Comenzar búsqueda** y confirme su elección.

Una vez terminada la búsqueda de canales aparece un diálogo indicándole que la búsqueda de canales ha terminado. Confirme con **OK**.

3. Determine si los nuevos canales encontrados deben ser agregados a la lista de canales actual, si se ha de reemplazar la lista actual, o si el resultado de la búsqueda debe ser anulado. Confirme su elección con **OK**.
4. Pulse 1 vez sobre **Exit**, para abandonar el menú de búsqueda de canales y retornar la menú de síntesis. Pulsando nuevamente sobre **Exit** se oculta el menú de pantalla.

▶▶ **Nota:**

Si no se encontró ningún programa, verifique si el cable de la antena ha sido enchufado correctamente.

►► **Nota:**

También puede ejecutar una búsqueda extendida (Tecla **Menú** > **Búsqueda de canales** > **Búsqueda extendida**). En este caso se pueden encontrar aún canales que han sido salteados durante la "Búsqueda automática". La búsqueda extendida puede demorar algo de tiempo.

Búsqueda manual de canales

Tecla **Menú** > **Búsqueda de programas** > **Búsqueda manual**

1. Realice todas las configuraciones necesarias.
Con las teclas numéricas puede introducir la frecuencia. Además, a través de **Programas a ser buscados** puede realizar una preselección de cuales canales siquiera tienen que ser buscados, p.ej. **Sólo de recepción libre**.
2. Seleccione a continuación **Comenzar búsqueda** y confirme su elección.
Una vez terminada la búsqueda de canales aparece un diálogo indicándole que la búsqueda de canales ha terminado.
3. Determine si los nuevos canales encontrados deben ser agregados a la lista de canales actual, si se ha de reemplazar la lista actual, o si el resultado de la búsqueda debe ser anulado. Confirme su selección.
4. Pulse 1 vez sobre **Exit**, para abandonar el menú de búsqueda de canales y retornar la menú de síntesis. Presionando nuevamente sobre **Exit** se oculta el menú de pantalla.

Modo de televisión

● Seleccionar canal

Manejo general

Tecla(s)	Función
Ch+ / Ch-	Cambia entre el canal siguiente/anterior.
Bloque numérico	Introducción directa del número de espacio de memoria de un canal, para saltar a un canal determinado.
OK	Cerrar números con menos de cuatro dígitos. Ejemplo: Cambiar a canal 45 con 4 > 5 > OK .

Ante un cambio de canal se muestra en el borde inferior de la pantalla una ventana de una ventana.

Utilizar las listas y la tecla Swap

Una otra posibilidad de activar un canal es la lista de canales o la lista de favoritos. Puede crear una lista de favoritos para poder memorizar con facilidad los números de espacio de memoria, dado que puede en esta lista determinar por su cuenta el número de espacio de memoria.

Tecla	Función
OK	Determinados canales: Se muestra la lista de canales y el canal actual está marcado en color. Con las teclas de flecha seleccionar el canal y pulsar OK .
Swap	En la lista de canales: Cambiar entre la lista de canales completa y la lista de favoritos. Determinados canales: Cambiar del canal actual al último canal seleccionado y viceversa.

Llamar información del programa

Ante un cambio de canal se muestra en el borde inferior de la pantalla una ventana de información. La ventana de información indica:

- el número de espacio de memoria seleccionado y el nombre de la emisora
- la hora en el borde izquierdo. La barra de indicación a la derecha junto a la hora muestran gráficamente el tiempo transcurrido del programa.
- el programa actual y el siguiente con hora de transmisión.

Tras algunos segundos La ventana de información se vuelve a ocultar automáticamente. La duración de visualización de la ventana de información lo puede determinar usted mismo, Página 32.

Tecla	Función
i	Mostrar ventana de información (o cambiar de canal). Mientras que se visualiza La ventana de información: Llamar La ventana de información extendido. En La ventana de información extendido se muestran más detalles sobre el programa actual. Presionando reiteradamente: Cambio entre la información al programa actual y siguiente.
Exit	Cierre la ventana de información.

● Regular el volumen

Además del regulador de volumen de su televisor o de su equipo de audio, Ud. también puede ajustar el volumen a través del receptor.

Tecla	Función
Vol- / Vol+	Subir / bajar el volumen El volumen ajustado se muestra con una barra gráfica.
Mute	Desconectar totalmente el sonido. Presionando nuevamente se vuelve a conectar el sonido con el volumen anterior.

● Administrar lista de favoritos

Después de la búsqueda de canales, los programas encontrados se guardan en una lista de programas general. El orden en el que los canales están memorizados es fijo.

▶▶ **Nota:**

Cuando en el país configurado existen canales con número de espacio de memoria predeterminado, estos se guardan en los números espacios de memoria predefinidos. Entre estos números espacios de memoria se pueden generar huecos.

Este procedimiento se denomina Logic Channel Numbering (LCN). Todos los demás canales se listan detrás del último canal LCN encontrado.

Fijar un canal como favorito

Con la ayuda de la lista de favoritos puede ordenar sus canales preferidos el cualquier orden y llamarlos adecuadamente con el control remoto.

▶▶ **Nota:**

Aquí también pueden ser alojados en la lista de favoritos los canales LCN (en caso de disponer) y ser guardados en cualquier posición dentro de la lista. De este modo se pueden evitar huecos dentro de la lista de favoritos. Dentro de la lista de canales completa no se pueden evitar huecos entre los canales LCN.

Tecla **Menú** > **Organizar canales de TV**

Se mostrará el menú **Organizar canales de TV**. En la lista se muestran todos los programas encontrados, estando sus favoritos marcados con un asterisco (*).

►► **Nota:**

Cuando la lista de favoritos es demasiado larga, puede estructurarla de forma más sinóptica con la función de filtro, vea la página 21.

1. Seleccione el canal que desea identificar como favorito y confirme su elección con **OK**.
2. Repita el último paso descrito para insertar canales en la lista de favoritos.
3. Pulse sobre **Exit**, para cerrar el diálogo.
4. Se le preguntará si desea guardar las modificaciones realizadas. Confirme con **OK**.

Editar la lista de canales

En ciertos casos la lista de canales es muy poco sinóptica o puede contener canales que no son de su interés. A través del menú principal puede editar la lista de canales.

Tecla **Menú** > **Organizar canales de TV**

1. Pulse sobre **Swap**, para cambiar entre la lista de canales y la lista de favoritos.
2. Realice las configuraciones deseadas.
3. Pulse **Exit**, para cerrar el diálogo.
4. Se le preguntará si desea guardar las modificaciones realizadas. Confirme con **OK**.

Mover canal

Puede adaptar el orden de los canales en la lista de favoritos.

1. Pulse sobre **Swap**, para cambiar a la lista de favoritos.
2. Marque el canal que desee mover y confirme su selección con **OK**.
El nombre del canal se marca en negrita y se intercala.
3. Coloque el canal marcado a la posición deseada y confirme con **OK**, para guardar el canal en la posición deseada.
4. Pulse sobre **Exit** y confirme la consulta que le sigue.

Filtrar canales

Con ayuda de esta función puede mostrar filtrada la lista de canales de acuerdo a criterios deseados.

►► **Nota:**

Un filtro no es permanente y no se guardará. Tan pronto cierre la ventana **Organizar canales de TV**, las configuraciones de filtro realizadas se anulan.

1. Pulse sobre la tecla amarilla, para llamar las funciones de filtro.
2. Seleccione qué canales deban ser mostrados.
3. Determine a través de **Sorting** el tipo de clasificación (por número o por orden alfabético) y confirme su elección con **OK**.

►► **Nota:**

Preste atención a las respectivas informaciones que aparecen en el extremo inferior de la ventana. Estas le ayudarán a hacer los ajustes correctamente.

Borrar canal

De la lista de canales completa no puede borrar ningún canal. Si ha borrado canales de la lista de favoritos, éstos permanecen aún en la lista de canales.

1. Marque el canal que desee borrar.
2. Pulse la tecla roja cuando sólo desee borrar el canal seleccionado. Pulse la tecla amarilla si desea borrar todos los favoritos.
3. Abandone la lista de favoritos con **Exit** y confirme sus modificaciones con **OK**.

● Teletexto

1. Pulse la tecla **Text**, para llamar el teletexto.
 - A través de las teclas de **números** puede saltar de forma dirigida a una página determinada.
 - Con las **teclas deflecha** ◀ y ▶ salta en cada caso a la página siguiente o bien a la anterior.
 - Con la tecla **Ch +** saltará a la página con el valor de centena redonda inmediatamente superior (p.ej. 462 > 500 > 600 etc.). Con la tecla **Ch -** saltará a la página con el valor de centena redonda inmediatamente inferior (p.ej. 462 > 400 > 300 etc.).
 - Con la tecla amarilla y azul saltará hacia delante y atrás en cada caso, a la última página seleccionada (función de historial).
 - Con la **tecla i** saltará directamente a la página 100, con la tecla **EPG** a la página 300.

- Con la tecla roja y la tecla verde cambiará entre las subpáginas (p.ej. página 1/3 > página 2/3 > página 3/3).
 - La visión automática de una subpágina (p. ej. página 3/6) se interrumpe si presiona la **tecla OPT**.
 - Con las teclas de flecha ▲ y ▼ puede marcar un número de tres dígitos sobre determinadas páginas y presionando la **tecla OK** saltar directamente hacia allí.
 - La representación del teletexto se amplía cuando presiona la **tecla Swap**. Presionando otra vez la tecla regresa el teletexto otra vez al tamaño normal.
 - Pulsando la tecla **TV/R** el teletexto se muestra de forma transparente sobre la imagen del televisor. Presionando nuevamente el teletexto ya no se muestra transparente.
2. Oculte directamente el teletexto, presionando la tecla **Exit**.

● Seleccionar opciones de reproducción

Algunos canales ofrecen ocasionalmente varias perspectivas de cámara, pistas de sonido y/o teletexto para su elección. Si un programa tiene una o varias de estas opciones, cuando se active el programa se mostrará el icono Opción en la esquina derecha la ventana de información.

Esto significa que se puede seleccionar entre imagen, o sonido o teletexto, o también se pueden seleccionar simultáneamente varias de estas posibilidades.

1. Llame el canal deseado.
2. La tecla **OPT** muestra el menú de selección (la tecla amarilla funciona así mismo).
3. Seleccione la opción deseada (perspectiva, pista de sonido o teletexto) y confirme su elección con **OK**. La opción elegida será activada.

▶▶ **Nota:**

Es probable que esté disponible, p. ej., la selección de imagen y sonido. En este caso deberá presionar varias veces la **tecla OPT** para llegar a la selección de audio

● Guía de Programación Electrónica (EPG)

La "Guía de Programación Electrónica" (EPG = Electronic Programme Guide) le ofrece una descripción general de toda la programación que se transmitirá en los próximos días en el canal actual.

- No todos los canales ofrecen una extensa "Guía de Programación Electrónica". Muchas emisoras transmiten la programación diaria actual, pero no ofrecen ninguna descripción detallada.
- Existen también emisoras que no ofrecen ninguna información EPG.
- Gracias al creciente desarrollo técnico, cada vez más entidades ampliarán esta oferta en el futuro.

Tecla(s)	Función
EPG	Abre la vista previa de programas.
Ch+ / Ch-	Cambiar canales en pasos de 5.
Teclas de flecha ◀ / ▶ ▲ / ▼	Izquierda o derecha: seleccionar el programa anterior o bien siguiente. Arriba y abajo: seleccionar el canal anterior o bien el siguiente.
Teclas de color	Las teclas de color está asignadas a determinadas horas del día: Tecla roja: mostrar el día anterior Tecla verde: mostrar el día siguiente Tecla amarilla: mostrar el espacio actual Nota: Con la tecla azul y las teclas numéricas 1, 5 y 7 puede realizar una programación de temporizador, vea la página 25. Tecla azul = temporizador por única vez, 1 = temporizador semanal, 5 = Temporizador de lunes a viernes, 7 = Temporizador diario
i / OK	En otro cuadro de diálogo se muestra un resumen de los programas. En textos especialmente largos utilice la tecla OK , para continuar visionando el texto.
EPG	Conmutar a la vista EPG "clásica". Esta está estructurada de manera más simple y con ello de más fácil visión, sin embargo sólo muestra informaciones EPG el canal seleccionado en cada caso. Con las teclas deflecha ◀ y ▶ cambiará entre los días de la semana.
Exit	Finaliza la vista previa de programas.

● Temporizador

Con el ajuste de un temporizador, puede encender o apagar su receptor de cable a determinadas horas, para ver por ejemplo un programa elegido. El aparato se conectará entonces automáticamente en el servicio Standby. Si el aparato ya está encendido, este se conmutará automáticamente al programa elegido.

Agregar programas a la lista del temporizador

La función de temporizador está integrada a través de EPG en la lista del temporizador.

1. Pulse sobre **EPG**.
2. Marque el programa deseado.
3. Pulse sobre la tecla azul y confirme.

La ventana se cerrará y el programa seleccionado será guardado en la lista del temporizador.

►► **Nota:**

Las "programaciones con temporizador" en el EPG se reconocen con un pequeño icono de despertador junto al nombre del programa.

Editar la lista del temporizador (reloj)

Tecla **Menú** > **Temporizador**

Borrar programas

1. Seleccione en la listas del temporizador los programas deseados.
2. Pulse sobre la tecla de color correspondiente y confirme el borrado:
rojo: borra el programa seleccionado
amarilla: borra todos los programas

Editar el temporizador

En la lista del temporizador se listan todos los programas seleccionados. La abreviatura indica, de que tipo de temporizador se trata:

Abreviatura	Tipo de temporizador	Tecla en el EPG
sin	única vez	Tecla azul
w	semanalmente	Tecla numérica 1
MF	Lunes a viernes	Tecla numérica 5
T	diariamente	Tecla numérica 7

1. Seleccione en la lista del temporizador los programas deseados y confirme su elección con **OK**.
2. Modifique las configuraciones indicadas para fecha, hora (hora de inicio y finalización), turno (interesante para series y programas de repetición regular): Seleccione repetitivamente una opción y modifíquela con las teclas numéricas.
3. Confirme finalmente sus configuraciones con **OK**.

Desactivar las funciones de temporizador en marcha

Mientras esté visualizando un programa del temporizador, sólo dispone de algunas teclas a su disposición, p.ej. **Vol+** y **Vol-**, **OPT** y **Mute**.

Durante este tiempo, el menú de pantalla asimismo no se encuentra a su disposición.

Para desconectar funciones del temporizador en marcha:

- ▶ Pulse la tecla **Power** de su control remoto y presione nuevamente sobre esta tecla.

Modo de radio

Su receptor digital a través de la conexión de cable también puede recibir emisoras de radio. Estos programas han sido guardados automáticamente en una lista separada durante la búsqueda de canales.

- ▶ Para conmutar entre programas de TV y de radio, presione la tecla **TV/Radio**.

Observe que:

- Durante la recepción de radio, pulsando la tecla **OK** se mostrará una lista de todos los programas de radio. El manejo esencial es el mismo que el de la lista de canales de TV, vea la página 19.
- Algunas emisoras de radio ofrecen una EPG. A través de la EPG se puede utilizar, en caso de disponer, también la función de temporizador.
- "EPG de radio" y "Temporizador de radio" se manejan como en el programa de TV, vea la página 24 y vea la página 25.

Otras funciones

● Volver a la configuración por defecto

Ud. puede regresar el aparato a la configuración por defecto, es decir, a la configuración de fábrica. Se borrará entonces la lista de favoritos que Ud. haya editado.

Tecla **Menú** > **Ajustes** > **Llamar ajustes de fábrica**

1. En el cuadro de diálogo indicado seleccione con las teclas de flecha **Sí** y confirme el restablecimiento de la configuración por defecto.
El aparato se reiniciará. Este se apagará y al poco tiempo se volverá a encender.
2. Realice una primera instalación, véase Página 16.

● Información de sistema y actualización de software

La información de sistema ente todo es interesante para el caso de soporte técnico. Además puede buscar manualmente una nueva actualización de software para su receptor digital.

Tecla **Menú** > **Informaciones técnicas** > **Información de sistema**

1. Seleccione **Actualización de software** y confirme, para iniciar la búsqueda de una nueva actualización de software.
2. Pulse sobre **Exit**, para abandonar el menú.

● Modificar directamente los ajustes de imagen y sonido

Durante una reproducción en marcha puede modificar los ajustes de pantalla y de audio.

- ▶ Para ello presione la tecla verde.

Cuales posibilidades de ajuste se le mostrarán a continuación en la pantalla, depende del programa actualmente seleccionado así como las configuraciones básicas realizadas.

- Presionando nuevamente la tecla verde modificará los ajustes de sonido (Mono, Mono izquierdo, Mono derecho, Estéreo, etc.).
- Con la tecla roja realizará modificaciones en el formato de imagen (Buzón , Zoom etc.).

►► Nota:

Otras informaciones sobre el formato de pantalla las encontrará más atrás en estas instrucciones, véase Página 28.

● Utilizar el temporizador de apagado

El receptor puede desconectarse automáticamente tras un tiempo configurable.

1. Mientras se realiza la reproducción presione la tecla de color rojo.
2. Presionando reiteradamente la tecla de color rojo ajuste el periodo de tiempo hasta la desconexión del receptor.

El receptor se apaga automáticamente después de transcurrido el tiempo ajustado.

● Ver la hora

- Oprima la tecla azul, para que se indique la hora en la pantalla. Presionando nuevamente se vuelve a ocultar la hora.

Ajustes

● Configuraciones de video

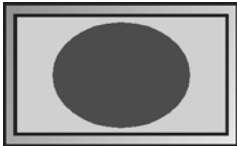
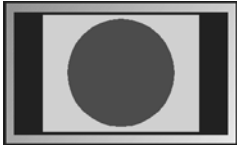

Tecla **Menú** > **Ajustes** > **Configuraciones de video**

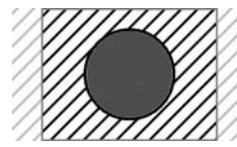
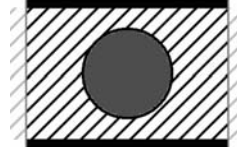
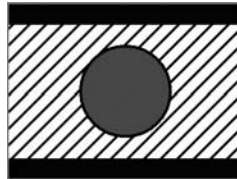
Formato de pantalla

En el **Formato de pantalla** seleccionará **16:9/TV panorámica**, si posee un televisor de pantalla panorámica. En un televisor estándar seleccione **4:3**.

Ajuste de imagen

Las posibilidades de configuración en **Ajuste de imagen** depende del formato de imagen seleccionado.

Formato de pantalla 16:9		Automático
		Buzón
		Zoom

Formato de pantalla 4:3		Pan & Scan / CCO
		Buzón 14:9
		Buzón 16:9

Salida de video TV

En salida de video TV se dispone de los formatos **RGB**, **Video (FBAS)** y **S-Video** (Y/C) a su disposición. Aquí en la mayoría de los casos **RGB** es la elección correcta, además el formato RGB ofrece la mejor calidad de imagen.

AFD automático

El formato de imagen transmitido puede desviarse de aquel a ser mostrado. AFD reconoce y corrige la representación si Ud. elige la opción **Activado**.

Teletexto

Con esta función puede seleccionar, si el receptor o su aparato de TV debe decodificar el teletexto.

En la configuración **Externa (aparato de TV)**, también llamada "reinserción de teletexto", se muestra el teletexto habitual de su aparato de TV. En este caso debe emplear para navegar en el teletexto, el control remoto de su televisor, en donde no se encuentra a su disposición el mismo alcance de funciones que en el teletexto del receptor.

En la configuración **Interna (receptor)** utiliza directamente la señal de teletexto del receptor. Navegue en el teletexto con el control remoto del receptor y tendrá disponibles todas las funciones.

Configuración estándar

La configuración de video regresa a los valores estándar preajustados cuando se usa esta función. Estos ajustes posibilitan en la mayoría de los casos una reproducción pasable de imagen y sonido.

● Configuraciones de audio

Tecla **Menú** > **Ajustes** > **Configuraciones de video**

Formato de salida de audio

Como el receptor recibe señales de televisión digitales, en algunos canales tiene la opción de elegir entre varias bandas de audio. El sonido se puede reproducir en calidad estéreo o monoaural.

Dolby Digital automático

Si aquí selecciona **On**, los programas que se emiten el calidad de audio digital se reproducen automáticamente en Dolby Digital. Observe que para ello tiene que tener conectado un equipo de audio adecuado, véase Página 13.

Retardo de audio

En algunos casos la representación de la imagen puede presentar un retardo con relación al audio, de manera que la imagen y el sonido ya no están sincronizados. Puede compensar este así llamado hueco de sincronización, ajustando un retardo adecuado para la reproducción de audio, hasta que imagen y sonido se produzcan exactamente de manera simultánea.

►► **Nota:**

Esto sólo vale para un equipo de audio digital conectado.

● Configuraciones de idioma

Tecla **Menú** > **Ajustes** > **Configuración de idioma**

▶▶ Nota:

La elección del idioma de audio y los subtítulos sólo está disponible cuando un programa se emite en más de un idioma y depende de los idiomas emitidos del oferente del programa.

Idioma de menú

Aquí Ud. puede ajustar en idioma en que se debe visualizar el OSD (On Screen Display). Se dispone de numerosos idiomas.

Idioma de audio

Elija el idioma en el que se deben reproducir los programas.

Segundo idioma de audio

Seleccione aquí el idioma opcional en el que se deben reproducir los programas.

▶▶ Nota:

Si su canal deseado no transmite en el idioma configurado bajo **Idioma de audio**, se emplea el ajuste empleado bajo **Segundo idioma de audio**.

Idioma de subtítulos

Seleccione aquí el idioma en el que se deben emitir los subtítulos.

▶▶ Nota:

El modo de proceder para elegir el primer y segundo idioma del subtítulo es el mismo que se sigue para elegir el primer y segundo idioma de audio.

Subtítulos automáticos

Ajuste esta opción en **On** si desea que los subtítulos emitidos en el idioma elegido de subtítulos sean visualizados automáticamente (Estándar: **Off**). Algunos canales ofrecen ocasionalmente subtítulos extendidos para hipocúsicos, en donde por ejemplo los ruidos se representan textualmente. Para utilizar estos subtítulos, seleccione la opción **On (para hipocúsicos)**.

● Configuración del menú

Tecla **Menú** > **Ajustes** > **Configuración del menú**

Tiempo de visualización de la guía informativa

Aquí Ud. puede definir el tiempo que debe visualizarse la guía informativa, Página 19, cuando se cambia de canal. Si no quiere obtener la visualización la ventana de información al cambiar de canal, seleccione **Ninguno**.

Guía informativa automática

Cuando se inicia un nuevo programa de manera estándar se visualiza automáticamente la barra de información. Si no desea que aparezca la guía ajuste aquí **Off**.

▶▶ Nota:

Esta opción estará disponible únicamente si el valor de la **Duración de información** ajustada es de por lo menos 4 segundos.

Idioma de menú

Ajuste aquí el idioma de OSD.

Transparencia

Aquí ajusta la transparencia de OSD. Si tuviera dificultades al leer el OSD con un ajuste transparente seleccione aquí **Ninguno**.

Cambio de menús

Determine la velocidad con la que los menús se visualizan y se ocultan.

Menú-Efectos de fondo

Mientras Ud. abre un menú se muestran en el fondo diversos efectos. Si no desea estos efectos ajuste **Off**.

Gama de colores

Seleccione aquí el color que debe tener el OSD.

● Configuraciones de la hora

Tecla **Menú** > **Ajustes** > **Configuraciones de hora**

Ajustar la zona horaria

Aquí Ud. puede seleccionar si el ajuste horario local en relación a la hora normal de Greenwich se debe ajustar automáticamente o si Ud. desea definirlo personalmente.

Si selecciona la configuración **Manual**, debe a continuación configurar la **Zona horaria (GMT)** y puede adicionalmente seleccionar, si el cambio a horario de verano debe ser realizado automáticamente o asimismo de forma manual.

En la configuración **Automática** las configuraciones de hora se actualizan a través del receptor. Las opciones **Zona horaria (GMT)** y **Horario de verano** están entonces desactivadas.

Zona horaria (GMT)

Sólo en **Configurar zona horaria = Manual**: Seleccione para Europa central (p.ej. Alemania) la entrada **GMT +01:00** (Diferencia horario con la hora del meridiano de Greenwich).

Horario de verano

Aquí puede seleccionar, si el cambio entre horario de verano y horario de invierno debe producirse de forma automática (**On**) o si desea realizar personalmente la conmutación (sólo en **Configurar zona horaria = Manual**).

Ajustes varios

Tecla **Menú** > **Ajustes** > **Ajustes varios**

Actualización de listas

La estructura de los programas emitidos siempre vuelve a cambiar, esto es, los programas se transmiten en otras frecuencias o se agregan programas. Para poder visualizar todos los programas transmitidos, se debe actualizar regularmente la lista de canales.

- Si selecciona la entrada **Ninguno**, determina Ud. mismo cuando quiere ejecutar una nueva búsqueda de programas.
- En la configuración **Automática** el receptor busca modificaciones en intervalos regulares y actualiza la lista de canales. En este caso aún puede seleccionar, si desea que pase esto cuando el receptor está **En servicio** o cuando se encuentra en el modo Standby.
- Con la actualización automática **En Standby** el receptor actualiza de forma autónoma la lista de canales en un momento determinado.

►► Nota:

Puede suceder que en una actualización automática, que por regla general se realiza de madrugada, se sobrescriban programas con nuevas configuraciones. Si no desea esto, seleccione aquí la configuración **Ninguna** y actualice la lista de canales manualmente en las horas en las que habitualmente ve la televisión.

Sorting

Puede modificar la clasificación de la lista de canales.

Seleccione a través de **Sorting**, de acuerdo a qué criterios se deben realizar la clasificación.

Seguridad

Tecla **Menú** > **Seguridad**

1. Introduzca el código PIN 0000 ajustado en fábrica.
2. Pulse **OK**.

Bloqueo del aparato

Active esta opción, si desea que todo su aparato esté protegido contra accesos no autorizados.

La próxima vez que encienda su receptor éste exigirá un PIN (el código PIN 0000 viene ajustado de fábrica).

Bloqueo de menú

Active esta opción, si desea que su menú esté protegido contra accesos no autorizados.

La próxima vez que abra el menú se exigirá un PIN (el código PIN 0000 viene ajustado de fábrica).

Bloqueo de programa

Si activa esta opción, a través del "Sorting programas", véase a partir de Página 20, puede bloquear programas individuales presionando la tecla verde.

Para poder visualizar un programa bloqueado, es necesaria la introducción del PIN del aparato.

Control parental

Aquí Ud. puede definir una edad mínima para determinados programas. Estos programas estarán protegidos por un PIN y podrán ser autorizados únicamente cuando se conteste la pregunta del PIN.

Cambiar PIN del aparato

Aquí Ud. puede definir su código PIN personal.

1. Pulse la tecla **OK**.
2. Introduzca el código PIN actual y confirme con **OK**.
3. Introduzca el código PIN nuevo y confirme con **OK**.

4. Para confirmar el código PIN nuevo introducirlo nuevamente y a continuación confirme con **OK**.

Conax CA

Tecla **Menú** > **Conax CA**

A través de **Conax CA** se dispone de diferentes opciones.

Por ejemplo puede cambiar aquí el CA-PIN, seleccionar el nivel del control parental para su recepción y algunas cosas más.

Apéndice

● Eliminación de fallos

En todos los aparatos electrónicos pueden presentarse fallos. Sin embargo, esto no quiere decir que alguna pieza esté defectuosa. Muchas veces la causa está en cables y/o enchufes inadecuados, o en errores cometidos durante la conexión.

Antes de que solicite ayuda técnica verifique por favor los siguientes puntos:

Problema	Causa posible	Remedios
Aparato no se enciende	No hay tensión de red	Revisar el cable de conexión y la fuente de alimentación con conector
No hay imagen, no hay sonido	No hay tensión de red	Revisar el cable de conexión y la fuente de alimentación con conector
	No hay lista de canales, o la que hay es incorrecta	Ejecutar una búsqueda automática de canales
	No hay conexión de antena o la existente es defectuosa	Comprobar la conexión de antena
No hay imagen, o la que hay es de mala calidad	Euroconector no está bien conectado	Revisar la conexión del euroconector
	El canal transmite con otros parámetros	Ejecutar una búsqueda automática de canales (vea la página 17)

Problema	Causa posible	Remedios
Hay sonido, no hay imagen	El canal transmite con otros parámetros	Ejecutar una búsqueda automática de canales (vea la página 17)
	Euroconector no está bien conectado	Revisar la conexión del euroconector
	El aparato está en servicio de radio	Cambiar al servicio de televisión con TV/Radio
No se recibe ningún canal que antes se podía recepcionar	El canal ya no tiene emisión	Ninguno
El aparato no reacciona al control remoto	Interferencia entre control remoto y receptor digital	Eliminar la interferencia
	Flujo de datos defectuoso, Aparato bloqueado	Desenchufar la fuente de alimentación con conector, después de 10 seg. conectarla otra vez
	Pilas agotadas	Cambiar las pilas gastadas del control remoto por unas nuevas
Algunos canales no se reciben de vez en cuando	Estos programas no son transmitidos las 24 horas del día y a veces no están disponibles. Aquí no se trata de ningún error.	
Mala calidad de imagen	Señal de salida de euroconector para TV es incorrecta	Elegir otro formato de salida de video (vea la página 29)

● Datos técnicos

Modelo:	TT ScartTV C101es
TV:	Sintonizador DVB-C
RF:	Entrada: 1 Zócalo (IEC) SALIDA (bucle): 1 Zócalo (IEC)
Euroconector:	1 Zócalo Euroconector AV: TV (OUT): CVBS, RGB, YC
S/PDIF (óptico):	1 Audio digital (Dolby Digital, AC3, PCM estéreo)
Configuración del aparato:	a través de Menú TV
Tensión de alimentación:	230 V CA / 50 Hz
Consumo de corriente:	menor que 10 Watt
Temperatura ambiente admisible:	5° C a 40° C
Dimensiones:	115 x 65 x 25 mm
Peso:	aprox. 95 g



